

Yato YT-828335, YT-828336, YT-828357, YT-828358 - Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassakset 18 V - käyttöohje (FI)

Suomenkielinen käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta (TOYA S.A., YT-828335_YT-828336_YT-828357_YT-828358_instr). Kuvaviittaukset (I-VII) viittaavat alkuperäisen ohjekirjan kuviin, jotka on liitetty alkuperäisenä PDF:nä.

Osat

- 1 runko
- 2 kahva
- 3 virtakytkin
- 4 kytkimen lukitus
- 5 ruohoterä (ruohonleikkuupää)
- 6 pensasterä (pensasleikkuupää)
- 7 terälisäkkeen lukituspainike
- 8 akku
- 9 latausasema
- 10 akun varaustason ilmaisin
- 11 akun salpa

Symbolit

Symboli / arvo	Merkitys
-	Lue käyttöohje
-	Käytä suojalaseja
-	Käytä kuulonsuojaimia
-	Käytä suojakäsineitä
-	Ei saa altistaa sateelle
-	Pidä turvallinen etäisyys teriin
-	Huom: leikkuuterä liikkuu vielä työkalun sammuttamisen jälkeen
92 mm	Suurin leikkuuleveys, ruoho
180 mm	Suurin leikkuuleveys, pensasaita
!	Varoitus!
-	Varo sinkoutuvia esineitä
-	Pysy etäällä sivullisista
90	Melu - äänitehotaso LwA

Tämä symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muiden jätteiden mukana. Käytöstä poistetut laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten jätteen määrän ja luonnonvarojen käytön vähentämiseksi. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja vahingoittaa ympäristöä. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytöstä poistettujen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, kierrätys mukaan lukien, edistämiseksi. Lisätietoja asianmukaisista kierrätystavoista saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen ominaisuudet

Ruoho- ja pensassakset ovat monikäyttöisiä, kannettavia työkaluja, jotka eivät tarvitse ulkoista virtalähdettä. Ne on tarkoitettu koristeelliseen ruohon leikkaamiseen paikoissa, joihin tavallisella ruohonleikkurilla ei päästä, kuten rakennusten seinien ja aitojen vierustoilla, puiden ja pensaiden ympärillä, polkujen reunoilla ja nurmikoiden reunoilla, sekä pienten oksien leikkaamiseen ja pensasaitojen koristeelliseen muotoiluun. Saksissa on vaihdettavat terälisäkkeet: yksi ruohon ja yksi

pensasaidan leikkaamiseen. Sähkötyökalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu asianmukaisesta käytöstä, joten:

Lue koko ohje ennen työkalun käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tämän ohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä.

Varustus

Tuote toimitetaan täydellisenä, mutta se on koottava ennen ensimmäistä käyttöä. Pakkaukseen kuuluvat: ruohosakset leikkuupäällä, pensasleikkuupää, akku ja latausasema.

Huom! Tuotteita, joiden luettelonumero on YT-828336 tai YT-828358, ei ole varustettu akulla eikä latausasemalla.

Tekniset tiedot

Parametri	Yksikkö	YT-828335, YT-828336	YT-828357, YT-828358
Nimellisjännite	[V]	18 DC	18 DC
Suurin kierrosluku	[min-1]	1200	1300
Suurin leikkuuleveys, ruoho	[mm]	180	180
Suurin leikkuuleveys, pensasaita	[mm]	92	92
Suojausluokka		IPX0	IPX0
Paino	[kg]	0,98	1,0
Käyttölämpötila	[°C]	-10 ~ +40	-10 ~ +40
Äänenpainetaso LpA ± K (pensas-/ruohosakset)	[dB (A)]	76,8 ± 3,0 / 77,4 ± 3,0	77,9 ± 3,0 / 78,8 ± 3,0
Äänitehotaso LwA ± K (pensas-/ruohosakset)	[dB (A)]	84,8 ± 3 / 85,4 ± 3,0	85,9 ± 3,0 / 86,8 ± 3,0
Tärinätaso (pensas-/ruohosakset)	[m/s ²]	1,708 ± 1,5 / 2,000 ± 1,5	1,598 ± 1,5 / 2,616 ± 1,5
Tärinätaso (jatkovarsi)	[m/s ²]	1,196 ± 1,5	2,421 ± 1,5
Akun tyyppi		Li-Ion	Li-Ion
Akun kapasiteetti*	[Ah]	2	2
Akun energia	[Wh]	36	36
Latausasema*: tulojännite	[V]	220-240~	220-240~
Latausasema*: verkkotaajuus	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Latausasema*: lähtöjännite	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Latausasema*: lähtövirta	[A]	2,2	2,2
Latausaika**	[h]	1	1

* vain akulla ja laturilla varustetut mallit ** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua

[Käännöshuomautus: alkuperäisen ohjekirjan symbolisivulla suurimmaksi leikkuuleveydeksi ilmoitetaan ruoholle 92 mm ja pensasaidalle 180 mm; teknisten tietojen taulukko on käännetty alkuperäisen mukaisesti.]

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun keskenään. Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun keskenään. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavaan arviointiin.

Huom: Työkalun käytön aikainen tärinäpäästö voi poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen.

Huom: Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimet, jotka perustuvat altistuksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työjakson vaiheet, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käynnistysaika).

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa kaikkia sähkökäyttöisiä työkaluja, sekä johdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työalue hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai höyryjen läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä lapset ja sivulliset poissa työalueelta. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menetykseen.

Sähköturvallisuus

Virtajohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa vähentää sähköiskun vaaraa.

Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jääkaappeihin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi tai kosteus lisää sähköiskun vaaraa.

Älä kuormita virtajohtoa liikaa. Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

Käytä ulkona työskennellessäsi ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, keskity siihen mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois-asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen työkaluun kytkimen ollessa päällä-asennossa voi aiheuttaa vakavan vamman.

Poista kaikki säätöavaimet ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavan vamman.

Älä kurkota liian kauas. Säilytä aina oikea asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos laitteeseen voidaan liittää pölynpoisto- tai pölynkeräysjärjestelmä, varmista, että se on liitetty ja että sitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

Älä anna työkalun toistuvasta käytöstä syntyneen kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuussääntöjen laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen käyttötarkoitukseen oikeaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella.

Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Työkalu, jota ei voi hallita kytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai sähkötyökalujen varastointia. Nämä varotoimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökaluja tai näitä ohjeita, käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista työkalu liikkuvien osien virheellisen kohdistuksen tai juuttumisen, osien rikkoutumisen ja muiden sähkötyökalun toimintaan vaikuttavien seikkojen varalta. Korjaa vauriot ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

Leikkaavat työkalut on pidettävä puhtaina ja terävinä. Asianmukaisesti huolletut, teräväsärmäiset leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja ovat helpompia hallita käytön aikana.

Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, lisälaitteita jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn tyyppin ja olosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin niille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaaratilanteen.

Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät työkalun turvallisen käytön ja hallinnan vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetuissa korjaamoissa ja vain alkuperäisillä varaosilla. Näin varmistetaan sähkötyökalun asianmukainen toiminta.

Älä huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

Akkutyökalun käyttö ja hoito

Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, kun sitä käytetään toisen akun kanssa.

Käytä työkalua vain sille määritettyjen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalovaaran.

Kun akku ei ole käytössä, pidä se etäällä metalliesineistä (esim. paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista), jotka voivat yhdistää navat toisiinsa. Napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

Akun ylikuormitus voi aiheuttaa elektrolyytin vuotamisen; vältä kosketusta. Jos elektrolyyttiä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos sitä joutuu silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Elektrolyytti voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua tai työkalua. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisen vaaran.

Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liialliselle kuumuudelle. Yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdysen.

Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeessa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai lataaminen määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

Pensasleikkurin turvallisuusohjeet

Pensasleikkurin turvallisuusvaroitukset

Pidä kaikki kehon osat etäällä teristä. Älä poista leikattavaa materiaalia äläkä pidä siitä kiinni terien liikkeessa. Terät liikkuvat vielä kytkimen vapauttamisen jälkeen. Hetkellinen tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä voi aiheuttaa vakavan vamman.

Kanna pensasleikkuria kahvasta terien ollessa pysähdyksissä ja varo painamasta kytkimiä. Pensasleikkurin oikea kantotapa vähentää tahattoman käynnistymisen ja terien aiheuttamien vammojen vaaraa.

Käytä aina teräsuojusta pensasleikkuria kuljetettaessa tai säilytettäessä. Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terien aiheuttamien vammojen vaaraa.

Kun poistat juuttunutta materiaalia tai huollat laitetta, varmista, että kaikki kytkimet ovat pois-asennossa ja että virtajohto tai akku on irrotettu. Pensasleikkurin odottamaton käynnistyminen juuttuneen materiaalin poiston tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.

Pidä pensasleikkurista kiinni vain eristetyistä pinnoista, koska terä voi osua piilossa olevaan johtoon tai virtajohtoon. Jännitteeseen johtoon osuvat terät voivat saattaa pensasleikkurin metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Pidä kaikki virtajohdot ja kaapelit etäällä leikkuualueelta. Virtajohtoja tai kaapeleita voi olla piilossa pensasaidoissa tai pensaissa, ja terä voi katkaista ne vahingossa.

Vältä pensasleikkurin käyttöä huonolla säällä, erityisesti salamaniskun vaaran ollessa olemassa. Tämä vähentää salaman iskun vaaraa.

Ruohosaksien turvallisuusohjeet

Älä käytä ruohosaksia huonolla säällä, erityisesti salamaniskun vaaran ollessa olemassa. Tämä vähentää salaman iskun vaaraa.

Pidä kaikki johdot ja kaapelit etäällä leikkuualueelta. Virtajohtoja voi olla piilossa, ja terät voivat katkaista ne vahingossa.

Käytä kuulonsuojaimia. Asianmukaiset suojaimet vähentävät kuulovaurion vaaraa.

Pidä ruohosaksista kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska terät voivat osua piilossa olevaan johtoon tai työkalun omaan johtoon. Jännitteeseen johtoon osuvat terät voivat saattaa työkalun metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Pidä kaikki kehon osat etäällä teristä. Älä poista leikattavaa materiaalia äläkä pidä siitä kiinni terien liikkeessa. Terät liikkuvat vielä kytkimen vapauttamisen jälkeen. Hetkellinen tarkkaamattomuus ruohosaksia käytettäessä voi aiheuttaa vakavan vamman.

Kun poistat juuttunutta materiaalia tai huollat ruohosaksia, varmista, että kytkin on pois-asennossa ja virtajohto on irrotettu pistorasiasta. Ruohosaksien odottamaton käynnistyminen juuttuneen materiaalin poiston tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.

Kanna ruohosaksia kahvasta terien ollessa pysähdyksissä ja varo painamasta liipaisinta. Ruohosaksien oikea kantotapa vähentää tahattoman käynnistymisen ja terien aiheuttamien vammojen vaaraa.

Käytä aina teräsuojusta ruohosaksia kuljetettaessa tai säilytettäessä. Ruohosaksien asianmukainen käsittely vähentää terien aiheuttamien vammojen vaaraa.

Akun lataamisen turvallisuusohjeet

Varoitus! Varmista ennen lataamista, ettei virtalähteen runko, johto ja pistotulppa ole haljenneet tai vaurioituneet. Älä käytä viallista tai vaurioitunutta latausasemaa tai virtalähdettä! Käytä akkujen lataamiseen vain sarjaan kuuluvaa latausasemaa ja virtalähdettä. Muun virtalähteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vahingoittaa työkalua. Akkua saa ladata vain suljetussa, kuivassa tilassa, johon sivullisilla ja erityisesti lapsilla ei ole pääsyä. Älä käytä latausasemaa ja virtalähdettä ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos lataustilasta on poistuttava, irrota laturi sähköverkosta irrottamalla virtalähde pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tms., irrota laturi välittömästi pistorasiasta! Työkalu toimitetaan lataamattomalla akulla, joten ennen työn aloittamista akku on ladattava alla kuvatulla tavalla sarjaan kuuluvalla virtalähteellä ja latausasemalla. Li-Ion- (litiumioni-) akuissa ei esiinny niin sanottua muisti-ilmiötä, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. On kuitenkin suositeltavaa purkaa akku normaalissa käytössä ja ladata se sitten täyteen kapasiteettiin. Jos käytön luonteen vuoksi tämä ei ole joka kerta mahdollista, se tulee tehdä vähintään muutaman tai kymmenkunnan jakson välein. Akkuja ei missään tapauksessa saa purkaa oikosulkemalla napoja, koska se aiheuttaa pysyvän

vaurion! Akun varaustilaa ei myöskään saa tarkistaa oikosulkemalla napoja ja tarkkailemalla kipinäointia.

Akun säilytys

Akun käyttöiän pidentämiseksi on huolehdittava asianmukaisista säilytysolosuhteista. Akku kestää noin 500 lataus-purkaus-jaksoa. Akkua tulee säilyttää 0-30 °C:n lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pitkäaikaista säilytystä varten akku ladataan noin 70 %:iin kapasiteetista. Pidemmässä säilytyksessä akku ladataan säännöllisesti kerran vuodessa. Älä anna akun purkautua liikaa, koska se lyhentää sen käyttöikää ja voi aiheuttaa pysyvän vaurion. Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen vuotovirtojen vuoksi. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta: mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Akkujen väärä säilytys voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon. Vuototapauksessa vuoto on rajattava neutraaloivalla aineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee ne huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Älä käytä työkalua vaurioituneen akun kanssa. Kun akku on täysin kulunut loppuun, se on toimitettava erityiseen jätteenkäsittelypisteeseen.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakut luokitellaan lainsäädännön mukaan vaarallisiksi aineiksi. Työkalun käyttäjä saa kuljettaa työkalua akun kanssa tai pelkkiä akkuja maanteitse. Erityisiä lisävaatimuksia ei ole. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen hoidettavaksi (esim. kuriiri), on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä asiantuntijaan. Vaurioituneita akkuja ei saa kuljettaa. Kuljetuksen ajaksi akut on irrotettava työkalusta ja paljaat liitinnat suojattava esim. eristysteipillä. Kiinnitä akut pakkaukseen niin, etteivät ne liiku kuljetuksen aikana. On noudatettava myös vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä.

Akun lataaminen

Työnnä akku laturin akkupaikkaan (VII).

Kytke laturi pistorasiaan.

Akkupaikan lähellä on merkkivalo, joka osoittaa laturin toiminnan taulukon "Laturin toiminnan merkkivalot" mukaisesti. Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta. Irrota akku latausasemasta painamalla akun salvan painiketta pohjassa ja liu'uttamalla akku ulos laturin akkupaikasta.

Laturin toiminnan merkkivalot

YT-828498, YT-828499:

Toimintatila	Vihreä	Punainen
odottaa latausta	palaa jatkuvasti	-
lataus	-	palaa jatkuvasti
akku ladattu	palaa jatkuvasti	-

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504:

Toimintatila	Vihreä	Keltainen*	Punainen
odottaa latausta	-	-	-
lataus	vilkkuu	-	-
akku ladattu	palaa jatkuvasti	-	-
akun ylikuumentuminen	-	-	vilkkuu
akku vaurioitunut	-	-	palaa jatkuvasti
laturin ylikuumentuminen	-	vilkkuu	-
laturi vaurioitunut	-	palaa jatkuvasti	-

* vain mallissa, jonka luettelonumero on YT-828502

Varusteiden asennus

Sakset toimitetaan täydellisinä. Laitteessa on kaksi vaihdettavaa työkalua: ruohonleikkuuterä ja pensasleikkuuterä, jotka asennetaan käyttöohjeen mukaisesti.

Varoitus! Kaikki tämän osion vaiheet on tehtävä työkalu sammutettuna. Varmista, ettei työkalun kytkintä ole painettu.

Ruoho- ja pensasterälisäkkeen asennus ja irrotus

Terälisäkkeissä on terävät reunat, joten noudata varovaisuutta; suojakäsineiden käyttö on suositeltavaa niitä vaihdettaessa. Vaihtoon ei tarvita lisätyökaluja.

Paina molempia terälisäkkeen lukituspainikkeita ja pidä ne alhaalla (II). Aseta terälisäke työkalun runkoon niin, että työkalun vetotappi menee terälisäkkeen vetorattaaseen ja samalla rungosta ulkoneva tappi menee terälisäkkeen reikään kuvan (II) mukaisesti. Terälisäkkeen kiinnitysosan on oltava koko ympärysmitaltaan samassa tasossa työkalun rungon kanssa. Kun painikkeet vapautetaan, terälisäkkeen salvat tarttuvat rungon kiinnitysreikiin ja lukitsevat terälisäkkeen työkaluun. Oikein asennettua terälisäkettä ei voi irrottaa muuten kuin painamalla molempia lukituspainikkeita ja vetämällä sen irti työkalusta (III).

Jatkovarren asennus ja irrotus

Tuote voidaan kiinnittää erikseen myytävään YATO YT-828337 -jatkovarteen, jonka avulla ruohosaksilla voi työskennellä mukavasti seisten ilman kumartumista.

Alla on kuvaus kuvassa (IV) esitetyn varren osista:

(a) kahva, (b) kytkimen lukitus, (c) kytkin, (d) korkeudensäädön lukitus, (e) varren jatke, (f) liitin, (g) saksien kiinnike, (h) sivukiinnityskoukut, (i) etukiinnityskoukku.

Ennen kuin kiinnität saksen jatkovarteeseen, sinun on asennettava ruohonleikkuuterä yllä kuvatulla tavalla ja akku tässä ohjeessa myöhemmin kuvatulla tavalla. Terälisäkettä tai akkua ei voi asentaa, kun saksen on kiinnitetty jatkovarteeseen.

Varo! Kun kiinnität saksen varteeseen, pidä kädet etäällä teristä viiltohaavojen välttämiseksi. Älä pidä käsiä kytkimellä, jotta työkalu ei käynnisty ja aiheuta vammaa.

Aseta kuvan (V) mukaisesti ruohosaksien alaosa jatkovarren kiinnikettä vasten, työnnä se vaakasuunnassa kiinnikkeeseen, kunnes sivukiinnityskoukut (vasen ja oikea) ja etukiinnityskoukku lukittuvat kokonaan vastaaviin koloihin saksissa, ja työnnä sitten varren liitin saksien liitäntään, jolloin saksen kytkkeytyvät jatkovarteeseen.

Varren pituuden säätö

Pidennä tai lyhennä varren jatketta kääntämällä korkeudensäädön lukitusrengasta avoimen riippulukon symbolin suuntaan, jolloin säätö on portaaton. Säädä sitten pituus käyttäjän pituuden mukaan ja käännä rengas suljetun riippulukon symbolin suuntaan. Varmista, ettei saksien pituus muutu itsestään käytön aikana.

Valmistelu työhön

Työhön valmistautuminen

Käytä työhön soveltuvia työvälineitä. Varmista, että ne ovat hyvässä kunnossa, teräviä sekä ruosteettomia ja mekaanisesti vahingoittumattomia. Käyttöyksikköön koskettavissa terälisäkkeen osissa ei saa olla mekaanisia epäpuhtauksia, ja ne on voideltava vaihteistorasvalla ennen käyttöä. Käytä työvaatteita, käsineitä ja silmiensuojaimia. Tarkista pensasaita vieraiden esineiden, kuten lankojen, varalta.

Työkalun käyttö

Tarkista ennen työn aloittamista, ettei runko ole vaurioitunut. Puhdista työkalu tarvittaessa roskista ja avaa moottorin tuuletusaukot. Jos havaitset vaurioita, älä jatka työtä! Älä altista työkalua kosteudelle. Älä käytä saksia sateella. Älä käytä niitä kosteissa tai märissä olosuhteissa. Ennen työkalun käyttöä on suositeltavaa pyytää jälleenmyyjää tai asiantuntijaa näyttämään, miten työkalua käytetään turvallisesti ja tehokkaasti. Älä anna lasten tai alaikäisten käyttää työkalua. Älä lainaa tai luovuta työkalua kolmansille osapuolille ilman tätä käyttöohjetta. Varmista, että jokainen työkalua käyttävä on lukenut käyttöohjeen huolellisesti ja ymmärtää kaikki sen tiedot. Älä muuta työkalua millään tavalla. Älä käytä saksia sivullisten, lasten tai eläinten välittömässä läheisyydessä. On suositeltavaa pitää vähintään 5 metrin etäisyys työkalun käyttöalueeseen. Käytä työskennellessäsi kuulonsuojaimia. Älä käytä saksia, jos käyttäjän kädet ja jalat ovat työkalun leikkaavan osan välittömässä läheisyydessä. Älä koskaan jätä työkalua ilman aikuisen valvontaa. Jos työkalu käyttäytyy käytön aikana epäilyttävästi (lisääntynyt värinä, ääni, haju jne.), sammuta saksen välittömästi ja toimita ne korjaamoon. Huolla ja puhdista työkalu säännöllisesti. Pidä moottorin tuuletusaukot avoimina ja puhtaina. Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu koneen hallintalaitteisiin ja oikeaan käyttöön. Älä koskaan anna lasten tai näitä ohjeita

tuntemattomien henkilöiden käyttää konetta. Paikalliset säädökset voivat rajoittaa käyttäjän ikää. Konetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus tai tieto koneen turvallisesta käytöstä. Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista onnettomuuksista ja vaaroista. Käytä työskennellessäsi silmiensuojaimia, kokonaisia turvajalkineita ja pitkiä housuja jalkojen suojaamiseksi. Vältä työkalun käyttöä huonolla säällä, erityisesti salamaniskun vaaran ollessa olemassa. Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa. Älä koskaan käytä työkalua, jonka suojukset ovat vaurioituneet tai joka on ilman oikein asennettuja suojuksia. Käynnistä työkalu vain, kun leikkuuterä on etäällä käyttäjän käsistä ja jaloista. Ryhdy toimiin käsien ja jalkojen leikkuuterästä aiheutuvien vammojen estämiseksi.

Laitteen liittäminen virtalähteeseen

Virtalähteenä voidaan käyttää Li-Ion-akkuja YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, joita saa ladata vain YATO-latureilla YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Muiden, nimellisjännitteeltään erilaisten ja laitteen akkupaikkaan sopimattomien akkujen käyttö on kielletty. Akkupaikan ja/tai akun muuttaminen niiden sovittamiseksi on kielletty.

Työnnä akku akkupaikkaan liitinnavat työkalua kohti, kunnes akun salpa lukittuu. Varmista, ettei akku pääse liukumaan ulos käytön aikana. Irrota akku painamalla salpaa pohjassa ja liu'uttamalla akku ulos työkalun rungosta.

Työkalun käynnistys ja sammutus (VI)

Työkalussa on lukittava kytkin, joka vähentää tahattoman käynnistymisen vaaraa. Käynnistä moottori liu'uttamalla kytkimen lukituspainiketta peukalolla ja paina sitten lukituspainiketta pitäen kytkinpainiketta etusormella. Kun pidät kytkinpainiketta painettuna, voit vapauttaa lukituspainikkeen. Moottori sammutetaan vapauttamalla etusormi kytkinpainikkeelta. Leikkuuterä voi liikkua vielä hetken työkalun sammuttamisen jälkeen.

Ruohon leikkaaminen

Ruohoa saa leikata vain siihen tarkoitettulla terälsäkkeellä. Noudata ruohoa leikatessasi seuraavia sääntöjä: Ohjaa saksia niin, ettei leikkaava osa ole työkalua pitelevän käden ja käyttäjän vartalon välissä. Huolehdi erityisesti siitä, että käyttäjän kädet ja jalat ovat etäällä työkalun leikkaavista osista. Yli 15–20 cm korkea ruoho leikataan kahdessa vaiheessa: ensin ylempi osa, sitten alempi osa (lähempänä maata). Sakset eivät sovellu yli 2 m²:n suuruisten nurmialueiden leikkaamiseen. Varmista ruohoa leikatessasi, etteivät leikkaavat osat koske suoraan maahan, kiviin, kasvien puumaisiin osiin tms., koska se voi aiheuttaa vaaran käyttäjälle ja vahingoittaa saksia ja koko laitetta.

Pensasaidan leikkaaminen

Käytä pensasaitaa leikatessasi vain siihen tarkoitettua terälsäkettä. Pensassaksilla voidaan muotoilla koristeellisesti pieniä pensasaitoja. Noudata leikatessasi seuraavia sääntöjä: Älä leikkaa liian paksuja, puutuneita oksia; suurin läpimitta on ilmoitettu teknisten tietojen taulukossa. Huolehdi erityisesti siitä, että käyttäjän kädet ja jalat ovat etäällä työkalun leikkaavista osista. Jos puumaisia oksia juuttuu pensassaksien leikkuualueelle, katkaise virta välittömästi nostamalla sormi kytkimeltä ja poista juuttunut oksa varovasti leikkuuterästä varoen viiltämästä itseäsi.

Toimenpiteet leikkuuterän juuttuessa

Jos terälsäke pysähtyy äkillisesti käytön aikana esimerkiksi liian paksua kappaletta leikattaessa, vapauta kytkin ja varmista, että se on pois-asennossa. Jos juuttumisen syy voidaan poistaa nopeasti ja helposti, terälsäkkeen irrottaminen ei ole välttämätöntä, mutta se on suositeltavaa. Jos juuttumisen syytä ei kuitenkaan voida poistaa nopeasti ja helposti, irrota terälsäke ja yritä vasta sitten poistaa juuttumisen syy.

Jos et ole varma, miten juuttumisen syy poistetaan, irrota terälsäke aina ensin.

Kun juuttumisen syy on poistettu, tarkista, ettei leikkuuterä ole vaurioitunut tai vääntynyt. Jos havaitset vaurioita, vaihda se uuteen, vahingoittumattomaan. Älä yritä korjata leikkuuterää itse, esimerkiksi oikaisemalla terää. Työskentely vaurioituneella tai väärin korjatulla leikkuuterällä voi aiheuttaa vamman ja/tai vahingoittaa konetta.

Lisähuomautuksia

Pidä säännöllisesti taukoja työn aikana.

Työkalua ei saa ylikuormittaa; ulkopintojen lämpötila ei saa koskaan ylittää 60 °C. Sammuta sakset työn päätyttyä ja tee huolto ja tarkastus.

Säilytys

Säilytä tuote suljetussa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Säilytä lasten ulottumattomissa. Ennen pitkäaikaista säilytystä (useita kuukausia tai pidempään) lataa akku ja irrota terälsäke. Puhdista terälsäke ja sivele siihen ohut kerros koneöljyä ruostumisen estämiseksi. Suojaa terät työkalun mukana toimitetuilla teräsuojuksilla. Hyvin pitkäaikaisessa säilytyksessä akku on suositeltavaa ladata puolen vuoden välein.

Tarkista työkalu ennen jokaista käyttökertaa kulumisen ja vaurioiden varalta. Käytä vain hyväkuntoista ja täydellisesti varusteltua työkalua.

Varaosat

Tuotteen yksityiskohtainen varaosaluettelo löytyy TOYA S.A:n verkkosivuilta www.toya.pl ja www.toya24.pl tuotekortin kohdasta "Lataukset" (Downloads).

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus 1025/YT-828335/EC/2025

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola

Vakuutamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet:

Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassakset

18 V d.c.; 100 W; 1200 min-1; tuotenro YT-828335, YT-828336

18 V d.c.; 100 W; 1300 min-1; tuotenro YT-828357, YT-828358

täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-4-2:2019 + A11:2022 + A1:2022
- EN IEC 62841-4-5:2021 + A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Koneet ja turvakomponentit
- 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- 2011/65/EU Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen
- 2014/35/EU Tiettyllä jännitealueella toimivat sähkölaitteet [Käännöshuomautus: mainittu vain vakuutuksen romaniankielisessä tekstissä.]

Sarjanumero: koskee kaikkia vakuutuksessa mainittujen laitteiden sarjanumeroita.

Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola.

Wrocław, 28.10.2025. Hallituksen varapuheenjohtaja Jan Szmidt.

Yato YT-828335, YT-828336, YT-828357, YT-828358 - Batteridriven gräs- och busksax 18 V - bruksanvisning (SV)

Svensk översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., YT-828335_YT-828336_YT-828357_YT-828358_instr). Bildhänvisningarna (I-VII) avser bilderna i originalbruksanvisningen, som bifogas som original-PDF.

Delar

- 1 hölje
- 2 handtag
- 3 strömbrytare
- 4 strömbrytarspärr
- 5 gräskniv (gräsklipphuvud)
- 6 häckkniv (häckklipphuvud)
- 7 låsknapp för knivtillsats
- 8 batteri
- 9 laddningsstation
- 10 batteriets laddningsindikator
- 11 batterispärr

Symboler

Symbol / värde	Betydelse
-	Läs bruksanvisningen
-	Använd skyddsglasögon
-	Använd hörselskydd
-	Använd skyddshandskar
-	Får inte utsättas för nederbörd
-	Håll ett säkert avstånd till knivarna
-	Obs: skärelementet är fortfarande i rörelse efter att verktyget stängts av
92 mm	Största klippbredd, gräs
180 mm	Största klippbredd, häck
!	Varning!
-	Se upp för utkastade föremål
-	Håll avstånd till kringstående
90	Buller - ljudeffektnivå LwA

Denna symbol anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får kastas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en insamlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen som finns i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och skada miljön. Hushållen spelar en viktig roll för att bidra till återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

Produktegenskaper

Gräs- och busksaxar är mångsidiga, bärbara verktyg som inte kräver någon extern strömkälla. De är avsedda för dekorativ klippning av gräs på platser som inte nås med en vanlig gräsklippare, till exempel intill husväggar och staket, runt träd och buskar, längs gångkanter och gräsmattekantar, samt för klippning av små kvistar och dekorativ formklippning av häckar. Saxarna har utbytbara knivtillsatser: en för gräsklippning och en för häckklippning. Korrekt, tillförlitlig och säker funktion hos ett elverktyg förutsätter att det används på rätt sätt, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan verktyget används och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs.

Utrustning

Produkten levereras komplett, men den måste monteras före första användningen. I leveransen ingår: gräsklippningssax med klipp huvud, häckklipp huvud, batteri och laddningsstation.

Obs! Produkter med katalognummer YT-828336 och YT-828358 är inte utrustade med batteri och laddningsstation.

Tekniska data

Parameter	Enhet	YT-828335, YT-828336	YT-828357, YT-828358
Märkspänning	[V]	18 DC	18 DC
Max varvtal	[min-1]	1200	1300
Största klippbredd, gräs	[mm]	180	180
Största klippbredd, häck	[mm]	92	92
Skyddsklass		IPX0	IPX0
Vikt	[kg]	0,98	1,0
Drifttemperatur	[°C]	-10 ~ +40	-10 ~ +40
Ljudtrycksnivå LpA ± K (häck-/grässax)	[dB (A)]	76,8 ± 3,0 / 77,4 ± 3,0	77,9 ± 3,0 / 78,8 ± 3,0
Ljudeffektnivå LwA ± K (häck-/grässax)	[dB (A)]	84,8 ± 3 / 85,4 ± 3,0	85,9 ± 3,0 / 86,8 ± 3,0
Vibrationsnivå (häck-/grässax)	[m/s ²]	1,708 ± 1,5 / 2,000 ± 1,5	1,598 ± 1,5 / 2,616 ± 1,5
Vibrationsnivå (förlängningsskaft)	[m/s ²]	1,196 ± 1,5	2,421 ± 1,5
Batterityp		Li-Ion	Li-Ion
Batteriets kapacitet*	[Ah]	2	2
Batteriets energi	[Wh]	36	36
Laddningsstation*: inspänning	[V]	220-240~	220-240~
Laddningsstation*: nätfrekvens	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Laddningsstation*: utspänning	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Laddningsstation*: utström	[A]	2,2	2,2
Laddningstid**	[h]	1	1

* endast för modeller utrustade med batteri och laddare ** den angivna laddningstiden gäller endast batteri med den kapacitet som anges i tabellen

[Översättarens anmärkning: på originalbruksanvisningens symbolsida anges största klippbredd till 92 mm för gräs och 180 mm för häck; tabellen över tekniska data har översatts enligt originalet.]

Det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna bulleremissionsvärdet kan användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.

Det angivna totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.

Obs: Vibrationsemissionen vid användning av verktyget kan avvika från det angivna värdet beroende på hur verktyget används.

Obs: Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under faktiska användningsförhållanden (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, såsom tider då verktyget är avstängt eller går på tomgång, samt aktiveringstiden).

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om de inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna avser alla eldrivna verktyg, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsområdet väl upplyst och rent. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor.

Använd inte elverktyg i explosionsfarlig miljö, till exempel i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Håll barn och kringstående borta från arbetsområdet. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Nätkabelns stickpropp måste passa i vägguttaget. Stickproppen får inte modifieras på något sätt. Använd inte adaptrar med jordade elverktyg. En omodifierad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elektrisk stöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, element och kylskåp. Om kroppen är jordad ökar risken för elektrisk stöt.

Utsätt inte elverktyg för nederbörd eller fukt. Vatten eller fukt som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära eller dra verktyget eller för att dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll nätkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elektrisk stöt.

Använd förlängningskablar avsedda för utomhusbruk när du arbetar utomhus. Användning av en förlängningskabel för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare (RCD) som skydd. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av ett elverktyg kan leda till allvarliga personskador.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Användning av personlig skyddsutrustning såsom andningsskydd, halssäkra skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter verktyget till strömkällan och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta strömmen när strömbrytaren är i tilläge kan leda till allvarliga skador.

Ta bort alla inställningsnycklar och skruvnycklar innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarliga skador.

Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt och håll balansen. Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om utrustningen kan anslutas till dammutsugning eller dammuppsamling, se till att den är ansluten och används korrekt. Dammutsugning minskar riskerna med damm.

Låt inte den erfarenhet du fått genom att ofta använda verktyget leda till slarv och att säkerhetsreglerna ignoreras. Slarviga handgrepp kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en

sekund.

Användning och skötsel av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet. Rätt elverktyg fungerar bättre och säkrare när det används med den belastning det är konstruerat för.

Använd inte ett elverktyg om strömbrytaren inte kan slå på och stänga av det. Ett verktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller ställer undan elverktyg. Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.

Förvara verktyget utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med elverktyg eller dessa anvisningar använda verktyget. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller kärvar, om delar har gått sönder och om det finns andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Reparera skador innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

Skärverktyg ska hållas rena och vassa. Väl underhållna skärverktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet.

Använd elverktyg, tillbehör, tillsatser osv. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Användning av verktyg för andra arbeten än de är avsedda för kan leda till en farlig situation.

Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer att elverktyget fungerar korrekt.

Utför inte service på skadade batterier. Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceställen.

Användning och skötsel av sladdlösa verktyg

Ladda endast med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som passar en batterityp kan medföra brandrisk om den används med ett annat batteri.

Använd verktyget endast med de angivna batterierna. Användning av andra batterier kan medföra risk för skada och brand.

När batteriet inte används ska det hållas borta från metallföremål (t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar) som kan skapa en förbindelse mellan polerna. Kortslutning av polerna kan orsaka brännskador eller brand.

Överbelastning av batteriet kan leda till elektrolytläckage; undvik kontakt. Vid hudkontakt, skölj med vatten. Vid kontakt med ögonen, sök omedelbart läkarvård. Elektrolyt kan orsaka irritation eller brännskador.

Använd inte ett skadat eller modifierat batteri eller verktyg. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och medföra risk för brand, explosion eller skada.

Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller hög värme. Temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och öka brandrisken.

Säkerhetsanvisningar för häcksax

Säkerhetsvarningar för häcksax

Håll alla kroppsdelar borta från knivarna. Ta inte bort och håll inte i det material som klipps medan knivarna rör sig. Knivarna fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren har släppts. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av en häcksax kan leda till allvarliga skador.

Bär häcksaxen i handtaget med knivarna stillastående och var noga med att inte påverka någon strömbrytare. Korrekt bärande av häcksaxen minskar risken för oavsiktlig start och skador från knivarna.

Använd alltid knivskyddet vid transport eller förvaring av häcksaxen. Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för skador från knivarna.

När du avlägsnar fastnat material eller utför service, kontrollera att alla strömbrytare är frånslogna och att nätkabeln eller batteriet är bortkopplat. Övontad start av häcksaxen när fastnat material avlägsnas eller service utförs kan leda till allvarliga skador.

Håll häcksaxen endast i de isolerade ytorna, eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda ledningar eller en nätkabel. Knivar som kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan göra häcksaxens metalldelar spänningsförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Håll alla nätkablar och ledningar borta från klippområdet. Nätkablar eller ledningar kan vara dolda i häckar eller buskar och kan oavsiktligt kapas av kniven.

Undvik att använda häcksaxar i dåligt väder, särskilt när det finns risk för blixtnedslag. Detta minskar risken att träffas av blixten.

Säkerhetsanvisningar för grässax

Använd inte grässaxen i dåligt väder, särskilt när det finns risk för blixtnedslag. Detta minskar risken att träffas av blixten.

Håll alla sladdar och kablar borta från klippområdet. Nätkablar kan vara dolda och oavsiktligt kapas av knivarna.

Använd hörselskydd. Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselskador.

Håll grässaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom knivarna kan komma i kontakt med dolda ledningar eller verktygets egen sladd. Knivar som kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan göra verktygets metalldelar spänningsförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Håll alla kroppsdelar borta från knivarna. Ta inte bort och håll inte i det material som klipps medan knivarna rör sig. Knivarna fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren har släppts. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av grässaxen kan leda till allvarliga skador.

När du avlägsnar fastnat material eller utför service på grässaxen, kontrollera att strömbrytaren är i frånläge och att nätkabeln är utdragen ur uttaget. Övontad start av grässaxen när fastnat material avlägsnas eller service utförs kan leda till allvarliga skador.

Bär grässaxen i handtaget med knivarna stillastående och var noga med att inte trycka på avtryckaren. Korrekt bärande av grässaxen minskar risken för oavsiktlig start som kan leda till skador från knivarna.

Använd alltid knivskyddet vid transport eller förvaring av grässaxen. Korrekt hantering av grässaxen minskar risken för skador från knivarna.

Säkerhetsanvisningar för laddning av batteriet

Varning! Kontrollera före laddning att nätaggregatets hölje, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Använd inte en felaktig eller skadad laddningsstation eller ett skadat nätaggregat! Använd endast den laddningsstation och det nätaggregat som ingår i satsen för att ladda batterier. Användning av ett annat nätaggregat kan orsaka brand eller skada verktyget. Batteriet får endast laddas i ett stängt, torrt rum som är skyddat mot obehöriga, särskilt barn. Använd inte laddningsstationen och nätaggregatet utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna rummet där laddningen pågår ska laddaren kopplas bort från elnätet genom att nätaggregatet dras ut ur vägguttaget. Om det kommer rök, misstänkt lukt osv. från laddaren ska den omedelbart dras ut ur vägguttaget! Verktyget levereras med ett oladdat batteri, och därför ska batteriet före arbetet laddas enligt beskrivningen nedan med det nätaggregat och den laddningsstation som ingår i satsen. Li-Ion-batterier (litiumjonbatterier) har ingen så kallad minneseffekt och kan därför laddas när som helst. Det rekommenderas dock att batteriet laddas ur vid normal användning och därefter laddas till full kapacitet. Om detta inte är möjligt varje gång på grund av arbetets art ska det göras åtminstone med några eller ett tiotal cyklars mellanrum. Batterier får under inga omständigheter laddas ur genom att elektroderna kortsluts, eftersom det orsakar bestående skador! Kontrollera inte heller batteriets laddningsstatus genom att kortsluta elektroderna och se om det gnistrar.

Förvaring av batteriet

För att förlänga batteriets livslängd ska lämpliga förvaringsförhållanden säkerställas. Batteriet klarar cirka 500 laddnings- och urladdningscykler. Batteriet ska förvaras vid 0–30 °C och en relativ luftfuktighet på 50 %. Inför långtidsförvaring ska batteriet laddas till cirka 70 % av kapaciteten. Vid längre förvaring ska batteriet laddas regelbundet en gång om året. Låt inte batteriet laddas ur för mycket, eftersom det förkortar dess livslängd och kan orsaka bestående skador. Under förvaring laddas batteriet gradvis ur på grund av läckströmmar. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen; ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Felaktig förvaring av batterier kan leda till elektrolytläckage. Vid läckage ska läckaget begränsas med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen, skölj noggrant med vatten och sök omedelbart läkarvård. Använd inte ett verktyg med ett skadat batteri. När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en särskild avfallsanläggning.

Transport av batterier

Litiumjonbatterier klassas enligt lagstiftningen som farligt gods. Användaren av verktyget får transportera verktyget med batteriet, eller enbart batterierna, på väg. Inga ytterligare krav gäller. Om transporten överläts till tredje part (t.ex. budfirma) ska bestämmelserna för transport av farligt gods följas. Kontakta en behörig person före avsändning. Skadade batterier får inte transporteras. Under transport ska batterierna tas ut ur verktyget och de exponerade kontakterna skyddas, t.ex. med isoleringstejp. Säkra batterierna i förpackningen så att de inte förflyttar sig under transporten. De nationella bestämmelserna för transport av farligt gods ska också följas.

Laddning av batteriet

Skjut in batteriet i laddarens batterifack (VII).

Anslut laddaren till ett vägguttag.

Nära batterifacket finns en indikatorlampa som visar laddarens funktion enligt tabellen "Laddarens indikatorlampor". När laddningen är klar, dra ut laddaren ur vägguttaget. Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att hålla batterispärrens knapp intryckt och skjuta ut batteriet ur laddarens fack.

Laddarens indikatorlampor

YT-828498, YT-828499:

Driftstatus	Grön	Röd
väntar på laddning	lyser med fast sken	–
laddning	–	lyser med fast sken
batteriet laddat	lyser med fast sken	–

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504:

Driftstatus	Grön	Gul*	Röd
väntar på laddning	–	–	–
laddning	blinkar	–	–
batteriet laddat	lyser med fast sken	–	–
batteriet överhettat	–	–	blinkar
batteriet skadat	–	–	lyser med fast sken
laddaren överhettad	–	blinkar	–
laddaren skadad	–	lyser med fast sken	–

* endast i modellen med katalognummer YT-828502

Montering av utrustningen

Saxen levereras komplett. Enheten har två utbytbara verktyg: en gräsklippningstillsats och en häckklippningstillsats, som monteras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

Varning! Alla steg i detta avsnitt ska utföras med verktyget avstängt. Kontrollera att verktygets strömbrytare inte är intryckt.

Montering och demontering av gräs- och häckklippningstillsatser

Tillsatserna har vassa kanter, så var försiktig; skyddshandskar rekommenderas vid byte. Inga extra verktyg behövs för bytet.

Tryck in och håll båda låsknapparna för tillsatsen (II). Placera sedan tillsatsen på verktygets hölje så att verktygets drivtapp går in i tillsatsens drivhjul och samtidigt den tapp som sticker ut från höljet går in i tillsatsens hål, enligt bild (II). Tillsatsens fästdel ska ligga jäms med verktygets hölje runt om. När knapparna släpps griper tillsatsens spärrar in i höljets fästhål och låser tillsatsen i verktyget. En korrekt monterad tillsats kan inte demonteras på annat sätt än genom att trycka in båda låsknapparna och ta bort den från verktyget (III).

Montering och demontering av förlängningsskaftet

Produkten kan monteras på förlängningsskaftet YATO YT-828337 (säljs separat), som gör att man bekvämt kan arbeta med grässaxen stående, utan att behöva böja sig.

Nedan beskrivs de delar av skaftet som visas på bild (IV):

(a) handtag, (b) strömbrytarspärr, (c) strömbrytare, (d) spärr för höjdjustering, (e) skaftförlängning, (f) kontakt, (g) saxfäste, (h) sidofästkrokar, (i) främre fästkrok.

Innan saxen monteras på förlängningsskaftet måste gräsklippningstillsatsen monteras enligt beskrivningen ovan och batteriet enligt beskrivningen längre fram i denna bruksanvisning. Det går inte att montera tillsatsen eller batteriet när saxen är monterad på förlängningsskaftet.

Varning! När saxen monteras på skaftet ska händerna hållas borta från knivarna för att undvika skärskador. Placera inte händerna på strömbrytaren, så att verktyget inte startar och orsakar skada.

Placera enligt bild (V) grässaxens nedre del mot förlängningsskaftets fäste, för in den horisontellt i fästet tills sidofästkrokar (vänster och höger) och den främre fästkroken helt griper in i motsvarande uttag på saxen, och sätt sedan in skaftets kontakt i uttaget på saxen för att ansluta saxen till förlängningsskaftet.

Justering av skaftets längd

För att förlänga eller förkorta skaftförlängningen, vrid låsringen för höjdjustering mot symbolen med öppet hänglås för steglös justering. Justera sedan längden efter användarens längd och vrid ringen mot symbolen med stängt hänglås. Kontrollera att saxens längd inte ändras av sig själv under arbetet.

Förberedelse för arbetet

Förberedande åtgärder

Använd arbetsverktyg som är lämpliga för arbetet. Kontrollera att de är i gott skick, vassa samt fria från rost och mekaniska skador. Tillsatsens delar som är i kontakt med drivenheten ska vara fria från mekaniska föroreningar och smörjas med växellådsfett före användning. Bär arbetskläder, handskar och ögonskydd. Kontrollera häcken med avseende på främmande föremål, till exempel tråd.

Användning av verktyget

Kontrollera före arbetet att höljet inte är skadat. Rengör vid behov verktyget från skräp och rensa motorns ventilationsöppningar. Om skador upptäcks, fortsätt inte arbetet! Utsätt inte verktyget för fukt. Använd inte saxen vid nederbörd. Använd den inte i fuktiga eller våta miljöer. Innan verktyget används rekommenderas att be en återförsäljare eller specialist om en demonstration av hur verktyget används säkert och effektivt. Låt inte barn eller minderåriga använda verktyget. Låna inte ut eller överlått verktyget till tredje part utan att ge dem denna bruksanvisning. Se till att alla som använder verktyget noggrant har läst bruksanvisningen och förstår all information i den. Modifiera inte verktyget på något sätt. Använd inte saxen i omedelbar närhet av kringstående, barn eller djur. Det rekommenderas att hålla ett avstånd på minst 5 meter från området där verktyget används. Använd hörselskydd under arbetet. Använd inte saxen om användarens händer och fötter befinner sig i omedelbar närhet av verktygets skärande del. Lämna aldrig verktyget utan tillsyn av en vuxen. Om verktyget betar sig misstänkt under användningen (ökade vibrationer, ljud, lukt osv.), stäng omedelbart av saxen och lämna in den till en verkstad. Underhåll och rengör verktyget regelbundet. Håll motorns ventilationsöppningar fria och rena. Läs anvisningarna noggrant. Bekanta dig med maskinens reglage och korrekta användning. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till dessa anvisningar använda maskinen. Lokala lagar kan begränsa användarens ålder. Maskinen får inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap om säker användning av maskinen. Kom ihåg att användaren ansvarar för olyckor och

faror som drabbar andra personer eller deras egendom. Använd ögonskydd, heltäckande skyddsskor och långbyxor för att skydda benen under arbetet. Undvik att använda verktyget i dåligt väder, särskilt när det finns risk för blixtnedslag. Arbeta endast i dagsljus eller i god artificiell belysning. Använd aldrig ett verktyg med skadade skydd eller utan korrekt monterade skydd. Starta verktyget endast när skärelementet är på avstånd från användarens händer och fötter. Vidta åtgärder för att förhindra skador på händer och fötter från skärelementet.

Anslutning av enheten till strömkällan

Som strömkälla kan Li-Ion-batterierna YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 användas, vilka endast får laddas med YATO-laddarna YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning som inte passar i enhetens batterifack. Det är förbjudet att modifiera batterifacket och/eller batteriet för att få dem att passa.

Skjut in batteriet i batterifacket med kontakterna vända mot verktyget tills batterispärren låser. Kontrollera att batteriet inte kan glida ut under arbetet. Ta bort batteriet genom att hålla spärren intryckt och skjuta ut batteriet ur verktygets hölje.

Start och avstängning av verktyget (VI)

Verktyget har en spärbar strömbrytare som minskar risken för oavsiktlig start. Starta motorn genom att skjuta strömbrytarspärrens knapp med tummen och därefter, medan spärren hålls, trycka in strömbrytarknappen med pekfingret. När strömbrytarknappen hålls intryckt kan spärren släppas. Motorn stängs av genom att pekfingret släpper strömbrytarknappen. Skärelementet kan fortsätta att röra sig en stund efter att verktyget stängts av.

Klippning av gräs

Gräs får endast klippas med den tillsats som är avsedd för detta. Följ dessa regler vid gräsklippning: För saxen så att den skärande delen inte befinner sig mellan handen som håller verktyget och användarens bål. Var särskilt noga med att hålla användarens armar och ben borta från verktygets skärande delar. Gräs som är högre än 15–20 cm ska klippas i två steg: först den övre delen, sedan den nedre delen (närmare marken). Saxen är inte avsedd för klippning av större gräsytor än 2 m². Se vid gräsklippning till att de skärande delarna inte kommer i direkt kontakt med jord, stenar, vedartade växtdelar osv., eftersom det kan utgöra en risk för användaren och skada saxen och hela enheten.

Häckklippning

Använd vid häckklippning endast den tillsats som är avsedd för detta. Häcksaxen gör det möjligt att dekorativt forma små häckar. Följ dessa regler vid klippning: Klipp inte för tjocka, vedartade grenar; den största diametern anges i tabellen över tekniska data. Var särskilt noga med att hålla användarens händer och fötter borta från verktygets skärande delar. Om vedartade grenar kläms fast i häcksaxens skärområde, bryt omedelbart strömmen genom att ta bort fingret från strömbrytaren och avlägsna försiktigt den fastklämda grenen från skärelementet utan att skära dig.

Åtgärder om skärelementet kärvar

Om skärtillsatsen plötsligt stannar under arbetet, till exempel när man försöker klippa ett för tjockt arbetsstycke, släpp strömbrytaren och kontrollera att den är i frånläge. Om orsaken till blockeringen kan åtgärdas snabbt och enkelt är det inte nödvändigt att demontera skärtillsatsen, men det rekommenderas. Om orsaken inte kan åtgärdas snabbt och enkelt ska skärtillsatsen demonteras och först därefter ska orsaken åtgärdas.

Om du är osäker på hur orsaken till ett kärvande skärelement ska åtgärdas, demontera det alltid först.

När orsaken till blockeringen har åtgärdats, kontrollera skärelementet med avseende på skador eller deformation. Om skador upptäcks ska det bytas mot ett nytt, oskadat. Försök inte reparera skärelementet själv, till exempel genom att räta ut kniven. Arbeta med ett skadat eller felaktigt reparerat skärelement kan leda till skada och/eller skador på maskinen.

Ytterligare anmärkningar

Ta regelbundna pauser under arbetet.

Verktyget får inte överbelastas; temperaturen på de yttre ytorna får aldrig överstiga 60 °C. Stäng av saxen efter avslutat arbete och utför underhåll och kontroll.

Förvaring

Förvara produkten i ett stängt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Förvara utom räckhåll för barn. Före långtidsförvaring (flera månader eller längre) ska batteriet laddas och skärtilsatsen tas bort. Rengör skärtilsatsen och stryk på ett tunt lager maskinolja för att förhindra rost. Skydda knivarna med de knivskydd som levereras med verktyget. Vid mycket lång förvaring rekommenderas att batteriet laddas var sjätte månad.

Kontrollera före varje användning verktyget med avseende på slitage och skador. Använd endast ett verktyg som är i gott skick och fullständigt utrustat.

Reservdelar

En detaljerad reservdelslista för produkten finns i avsnittet "Nedladdningar" (Downloads) på produktkortet på TOYA SA:s webbplatser www.toya.pl och www.toya24.pl.

EU-försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse 1025/YT-828335/EC/2025

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen

Vi försäkrar under fullt ansvar att följande produkter:

Batteridrivna gräs- och busksaxar

18 V d.c.; 100 W; 1200 min-1; artikelnr YT-828335, YT-828336

18 V d.c.; 100 W; 1300 min-1; artikelnr YT-828357, YT-828358

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-4-2:2019 + A11:2022 + A1:2022
- EN IEC 62841-4-5:2021 + A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

- 2006/42/EG Maskiner och säkerhetskomponenter
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU Begränsning av användning av vissa farliga ämnen
- 2014/35/EU Elektrisk utrustning inom vissa spänningsgränser [Översättarens anmärkning: nämns endast i försäkrans rumänska text.]

Serienummer: gäller alla serienummer för de enheter som anges i försäkran.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Wrocław, 2025-10-28. Vice styrelseordförande Jan Szmidt.